

Art. 6. Le paiement des ordonnances créées en vertu de l'article 4 et les versements prévus à l'article 5 du présent arrêté auront lieu simultanément pour des montants égaux.

Art. 7. Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de l'Instruction publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1958.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

Le Ministre de l'Instruction publique,

L. COLLARD.

(Publié par le *Moniteur belge* du 7 juin 1958, n° 158.)

N. 507.

7 MAI 1958. — Arrêté royal portant des mesures pour prévenir l'épuisement des réserves de poissons, de crustacés et de mollusques en mer.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la loi du 27 mars 1951 portant approbation de la convention internationale pour la réglementation du maillage des filets et des tailles limites des poissons, et les annexes, signées à Londres le 5 avril 1946;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de protéger les réserves de poissons, de crustacés et de mollusques en mer;

Vu les recommandations adoptées à l'unanimité par la Commission permanente créée en exécution de l'article 12 de la convention du 5 avril 1946, lors de ses seconde, troisième, quatrième et sixième réunions;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Art. 6. De betaling van de ordonnances gecreeërd op grond van artikel 4 en de in artikel 5 van dit besluit bedoelde afdragingen zullen gelijktijdig plaatshebben voor gelijke bedragen.

Art. 7. Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Openbaar Onderwijs zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 30 April 1958.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

De Minister van Openbaar Onderwijs,

L. COLLARD.

(Bekendgemaakt door het *Belgisch Staatsblad* van 7 Juni 1958, n° 158.)

N. 507.

7 MEI 1958. — Koninklijk besluit houdende maatregelen om de visstand en de schaaldieren- en weekdierenstand in zee te beschermen.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 27 Maart 1951 tot goedkeuring van de internationale conventie voor de regeling van de maaswijdte van visnetten en van de minimummaten van vis, en bijlagen, ondertekend te Londen op 5 April 1946;

Gelet op de wet van 12 April 1957 waarbij de Koning gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ten einde de visstand en de schaaldieren- en weekdierenstand in zee te beschermen;

Gelet op de aanbevelingen door de Permanente Commissie, opgericht in uitvoering van artikel 12 van de conventie van 5 April 1946, eenparig aangenomen tijdens de tweede, derde, vierde en zesde vergadering;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Il est interdit de pêcher dans les eaux territoriales au moyen :

- 1° de la dynamite ou de toute autre matière explosive;
- 2° du chalut muni de long bras (système Vigneron-Dahl);
- 3° du système de charriage par chaîne devant le bourrelet (« Wekker »);
- 4° de chaluts dont la longueur de la ralingue de dos est supérieure à 15 mètres.

Néanmoins, pour la pêche des espèces pélagiques, durant la saison habituelle, l'usage de chaluts dont la ralingue de dos a plus de 15 mètres de long est permis à condition que ces chaluts soient gréés spécialement pour cette pêche et qu'ils soient trainés par des navires dont la force motrice ne dépasse pas 200 ch.

Art. 2. Dans les eaux territoriales et dans la partie de la haute mer située au nord du 48° de latitude nord et entre les 42° de longitude ouest et 32° de longitude est, à l'exclusion de la mer Baltique et des Belts au sud et à l'est des lignes tirées de Hasenörhoved à Griben, de Korshage à Spodsbjerg, de Gribjergshoved à Kullen, et exception faite pour les eaux visées à l'article 3, sont interdits l'emploi et la détention à bord de filets dont la taille des mailles est inférieure à celle indiquée ci-après :

pour le chalut la taille minimum des mailles doit être telle que lorsque la maille est étirée dans le sens de la longueur du filet, un calibre plat (moule) de 80 mm de largeur et de 2 mm d'épaisseur puisse passer aisément lorsque le filet est mouillé;

pour la seine la taille minimum doit être telle que, lorsque la maille est étirée dans le sens de la longueur du filet, un calibre plat (moule) de 70 mm de largeur et de 2 mm d'épaisseur puisse passer aisément lorsque le filet est mouillé.

Art. 3. Dans la partie de la haute mer située au nord du 66° de latitude nord et à l'est du méridien de Greenwich, ainsi que dans les eaux islandaises entre les parallèles du 68° et du 62° de latitude nord et entre les méridiens du 28° et du 10° de longitude ouest sont interdits l'emploi et la détention à bord de filets dont la taille des mailles est inférieure à celle indiquée ci-après :

pour le chalut la taille minimum des mailles doit être telle que, lorsque la maille est étirée dans le sens de la longueur du filet, un calibre plat (moule) de 110 mm de largeur et de 2 mm d'épaisseur puisse passer aisément lorsque le filet est mouillé;

pour la seine la taille minimum doit être telle que, lorsque la maille est étirée dans le sens de la longueur du filet, un calibre plat (moule) de 100 mm de largeur et de 2 mm d'épaisseur puisse passer aisément lorsque le filet est mouillé.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en van Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het is verboden te vissen in de territoriale wateren bij middel van :

- 1° dynamiet of gelijk welke andere springstof;
- 2° de trawl voorzien van grote oplangers (Vigneron-Dahl stelsel);
- 3° de ploegketting vóór het loodzeel (« Wekker »);
- 4° trawlnetten waarvan de bovenpees langer is dan 15 meter.

Voor het vissen van pelagische soorten worden evenwel, tijdens het gebruikelijke seizoen, trawlnetten toegelaten met een bovenpees die langer is dan 15 meter, voor zover zij speciaal opgetuigd zijn voor deze soort visserij en gesleept worden door vaartuigen waarvan de drijfkracht 200 pk niet overschrijdt.

Art. 2. In de territoriale wateren en in het gedeelte der open zee gelegen benoorden 48° noorderbreedte en tussen 42° westerlengte en 32° oosterlengte, niet inbegrepen de Baltische Zee en de Belts gelegen bezuiden en beoosten de lijnen getrokken van Hasenörhoved naar Griben, van Korshage naar Spodsbjerg, en van Gribjergshoved naar Kullen, en met uitzondering van de wateren waarvan sprake in artikel 3, is verboden het gebruik en het bezit aan boord van netten waarvan de maaswijdte kleiner is dan hierna bepaald :

voor de trawl moet de minimummaaswijdte zodanig zijn dat, wanneer de maas diagonaal in de lengte van het net wordt uitgetrokken, een platte maatlat (spaan) van 80 mm breed en 2 mm dik er gemakkelijk doorheen gaat, wanneer het net nat is;

voor het seinenet moet de minimummaaswijdte zodanig zijn dat, wanneer de maas diagonaal in de lengte van het net wordt uitgetrokken, een platte maatlat (spaan) van 70 mm breed en 2 mm dik er gemakkelijk doorheen gaat, wanneer het net nat is.

Art. 3. In het gedeelte der open zee gelegen benoorden 66° noorderbreedte en beoosten de meridiaan van Greenwich, evenals in de IJslandse wateren tussen de parallellen van 68° en 62° noorderbreedte en tussen de meridianen van 28° en 10° westerlengte, is verboden het gebruik en het bezit aan boord van netten waarvan de maaswijdte kleiner is dan hierna bepaald :

voor de trawl moet de minimummaaswijdte zodanig zijn dat wanneer de maas diagonaal in de lengte van het net wordt uitgetrokken, een platte maatlat (spaan) van 110 mm breed en 2 mm dik er gemakkelijk doorheen gaat, wanneer het net nat is;

voor het seinenet moet de minimummaaswijdte zodanig zijn dat wanneer de maas diagonaal in de lengte van het net wordt uitgetrokken, een platte maatlat (spaan) van 100 mm breed en 2 mm dik er gemakkelijk doorheen gaat wanneer het net nat is.

Art. 4. Il est interdit d'obstruer par un moyen quelconque les mailles des filets visés aux articles 2 et 3.

Art. 5. Les dispositions des articles 2 et 3 ne sont pas applicables aux filets qui sont exclusivement destinés à la pêche des espèces suivantes : les maquereaux, les clupéides, les lançons (*Ammodytes*), les éperlans, les anguilles, les grandes vives, les crevettes grises et roses, les langoustines et les mollusques.

Sont considérés comme étant exclusivement destinés à la pêche de ces espèces, les filets dont le bourrelet n'est pas lesté, et ceux dont la prise consiste entièrement ou en majeure partie en une ou plusieurs des espèces mentionnées à l'alinéa précédent.

Notre Ministre de l'Agriculture peut déterminer les normes suivant lesquelles la prise sera considérée comme consistant en majeure partie en une ou plusieurs de ces espèces.

Art. 6. Les poissons des espèces mentionnées ci-après, qui n'atteignent pas la taille minimum indiquée en regard de chaque espèce, doivent être immédiatement rejetés à la mer; quelle qu'en soit la provenance, ils ne peuvent être débarqués, transportés, colportés, exposés en vente ni vendus :

Taille minimum pour les poissons entiers mesurés du bout du museau jusqu'à l'extrémité de la nageoire caudale.

Cabillaud	30 cm
Eglefin	27 cm
Merlu	30 cm
Plie	25 cm
Plie cynoglosse	28 cm
Limande sole	25 cm
Sole	24 cm
Turbot	30 cm
Barbue	30 cm
Cardine	25 cm
Merlan	20 cm
Limande	20 cm

Art. 7. Sans préjudice de l'article 6, les dispositions du présent arrêté s'appliquent :

1° aux bateaux de pêche belges;

2° aux bateaux de pêche étrangers pratiquant la pêche dans les eaux territoriales belges en vertu d'une dérogation accordée par le Roi, conformément à l'article 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 19 août 1891.

Art. 4. Het is verboden de mazen van de in artikelen 2 en 3 bedoelde netten door een of ander middel te versperren.

Art. 5. De bepalingen van de artikelen 2 en 3 zijn niet toepasselijk op netten die uitsluitend bestemd zijn om volgende visserijproducten te vangen : makreel, haringachtigen, smelten (*Ammodytes*), spiering, aal, grote pieterman, grijze garnaal en steurkrab, langoestien en weekdieren.

Worden beschouwd als zijnde uitsluitend bestemd om deze visserijproducten te vangen, de netten waarvan het loodzeel niet bezwaard is, en deze waarvan de vangst geheel of grotendeels samengesteld is uit één of meerdere der in vorig lid genoemde soorten.

Onze Minister van Landbouw mag de normen vaststellen volgens dewelke de vangst zal geacht worden grotendeels samengesteld te zijn uit een of meer van die soorten.

Art. 6. De vissen van de hiernavermelde soorten, die kleiner zijn dan de tegenover de benaming van iedere soort aangegeven minimummaat moeten onmiddellijk terug in zee geworpen worden; welke ook hun oorsprong zij, mogen zij noch aan wal gebracht, noch vervoerd, noch uitgevent, noch tentoongesteld, te koop geboden of verkocht worden :

Minimummaat van de gehele vis, gemeten van de punt van de neus tot het uiteinde van de staartvin.

Kabeljauw	30 cm
Schelvis	27 cm
Heek	30 cm
Schol	25 cm
Witje	28 cm
Tongschar	25 cm
Tong	24 cm
Turbot	30 cm
Griet	30 cm
Dunne schartong	25 cm
Wijting	20 cm
Schar	20 cm

Art. 7. Onverminderd artikel 6 zijn de bepalingen van dit besluit van toepassing :

1° op de Belgische vissersvaartuigen;

2° op de vreemde vissersvaartuigen die vissen in de Belgische territoriale wateren krachtens een overeenkomstig artikel 1, derde lid, van de wet van 19 Augustus 1891 door de Koning verleende toelating.

Art. 8. Les bateaux pêchant dans la mer territoriale seront revêtus des marques imposées pour la pêche dans la haute mer par la convention internationale conclue à La Haye, le 6 mai 1882 et par les conventions subséquentes.

Art. 9. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, poursuivies et punies conformément aux articles 2, 3 et 4 de la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de protéger les réserves de poissons, de crustacés et de mollusques en mer.

Art. 10. Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 5 septembre 1892 déterminant les restrictions et les mesures nécessaires pour empêcher la destruction et l'enlèvement du frai, du fretin et du naissain, par les pêcheurs regnicoles, modifié par l'arrêté du Régent du 14 avril 1945, l'arrêté royal du 30 décembre 1950 et l'arrêté royal du 19 avril 1951;

2° l'arrêté royal du 29 octobre 1928 interdisant la pêche au moyen de filets traînants dont l'ouverture a plus de 12 mètres de largeur, le long de la côte belge, modifié par l'arrêté royal du 17 novembre 1952;

3° l'arrêté du Régent du 12 mars 1949 portant réglementation de la pêche du hareng guais, modifié par l'arrêté royal du 17 novembre 1952.

Art. 11. La dimension minimum des mailles de 80 mm prévue à l'article 2, alinéa 2, est ramenée à 75 mm jusqu'au 4 avril 1961.

Lorsque la pêche est pratiquée avec les filets décrits à l'article 5, les poissons mentionnés à l'article 6 qui n'atteignent pas la taille prescrite dans cet article, pourront, jusqu'au 1^{er} mai 1960, au plus tard, être gardés à bord, débarqués et vendus pour autant que ces petits poissons ne dépassent pas 10 p. c. en poids de la prise totale et qu'ils ne soient pas destinés à la consommation humaine.

Art. 12. Notre Ministre qui a la Marine dans ses attributions et Notre Ministre de l'Agriculture sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 mai 1958.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,
R. LEFEBVRE.

Le Ministre des Communications,
E. ANSEELE.

(Publié par le *Moniteur belge* du 8 juin 1958, n° 159.)

Art. 8. De schepen die vissen in de territoriale zee moeten de merken voeren welke voor de visvangst in volle zee opgelegd zijn door de op 6 Mei 1882 te 's-Gravenhage gesloten internationale overeenkomst en door latere overeenkomsten.

Art. 9. Overtreding van de bepalingen van dit besluit wordt opgespoord, vervolgd en bestraft overeenkomstig de artikelen 2, 3 en 4 van de wet van 12 April 1957, waarbij de Koning gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ten einde de visstand en de schaaldieren- en weekdierenstand in zee te beschermen.

Art. 10. Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 5 September 1892 tot vaststelling van de beperkingen en de nodige maatregelen om in de territoriale wateren de vernieling te beletten van de kuit, het broedsel en het oesterbroed door de inlandse vissers, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 14 April 1945, het koninklijk besluit van 30 December 1950 en het koninklijk besluit van 19 April 1951;

2° het koninklijk besluit van 29 October 1928 waarbij het vissen langsheen de Belgische kust met sleepnetten waarvan de breedte der opening meer dan 12 meter bedraagt verboden wordt, gewijzigd bij koninklijk besluit van 17 November 1952;

3° het besluit van de Regent van 12 Maart 1949 houdende reglementering van de ijle haringvisserij, gewijzigd bij koninklijk besluit van 17 November 1952.

Art. 11. De minimummaaswijdte van 80 mm voorzien in artikel 2, lid 2, wordt op 75 mm teruggebracht tot uiterlijk 4 April 1961.

Wanneer gevist wordt met de bij artikel 5 omschreven netten mogen de in artikel 6 vermelde vissen welke de bij dit artikel voorgeschreven maat niet bereiken, tot uiterlijk 1 Mei 1960, aan boord gehouden, aan wal gebracht en verkocht worden in zoverre die ondermaatse vis niet meer dan 10 t. h. van het gewicht van de gehele vangst bedraagt en hij niet voor menselijk verbruik bestemd is.

Art. 12. Onze Minister die het Zeewezen in zijn bevoegdheid heeft en Onze Minister van Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 Mei 1958.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
R. LEFEBVRE.

De Minister van Verkeerswezen,
E. ANSEELE.

(Bekendgemaakt door het *Belgisch Staatsblad* van 8 Juni 1958, n° 159.)